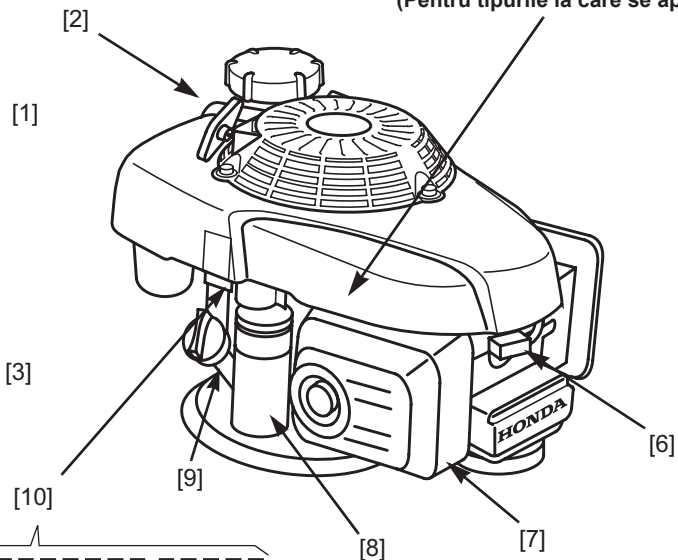
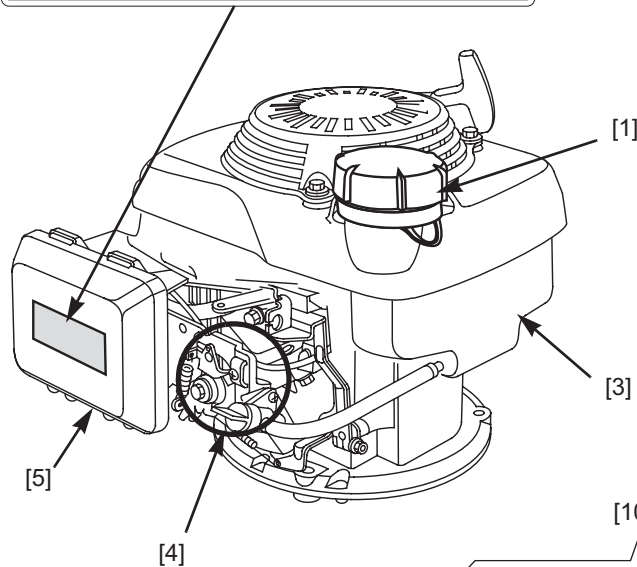


MANUALUL UTILIZATORULUI

(Instrucțiuni inițiale)

GCV140 • GCV160 GCV190

(Aspectul poate fi diferit de modelul final)



AMPLASAREA COMPONENTELOR

1	Dopul de umplere cu carburant
2	Mănerul demarorului
3	Rezervorul de carburant
4	Amplasarea comenzii*
5	Filtrul de aer

6	Bujia
7	Toba de eșapament
8	Motorul demaror (dacă există)
9	Dopul de umplere cu ulei/joja
10	Numărul de serie al motorului

* Zona de comandă a motorului diferă în funcție de tipul motorului. Consultați imaginile individuale de la paginile 2 și 3 pentru a determina tipul de comandă al motorului atunci când citiți secțiunea **Funcționarea** și alte secțiuni din acest manual.



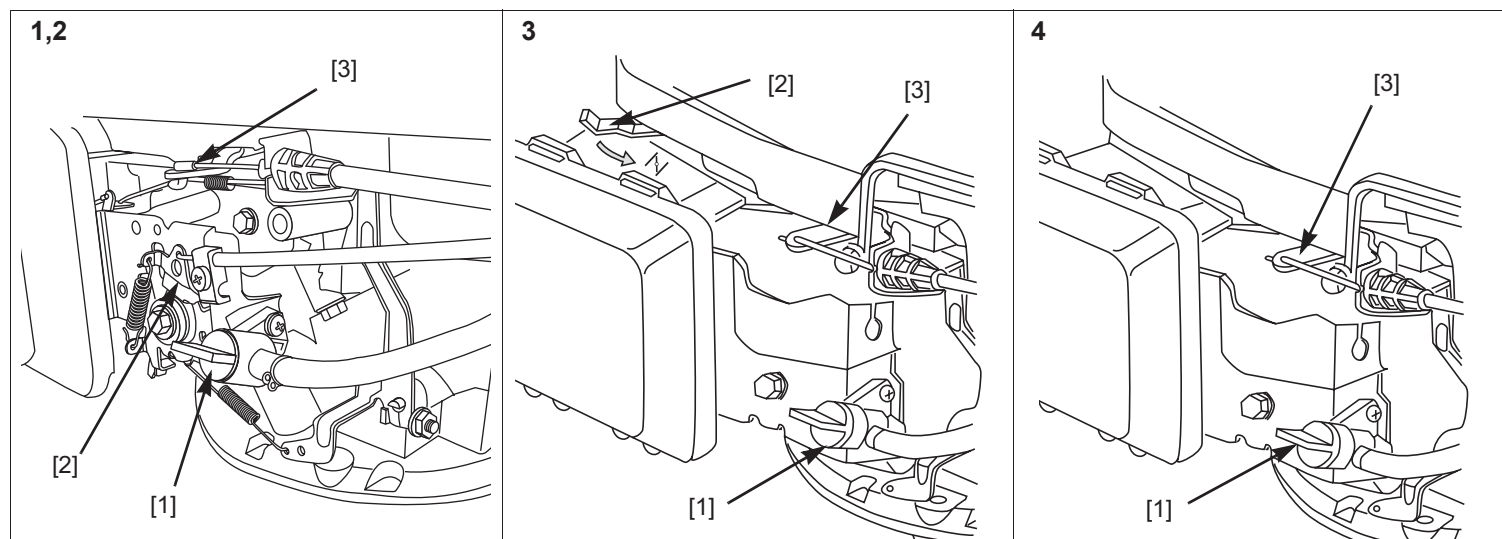
00X4BZ0L A400

429187-Rev 5

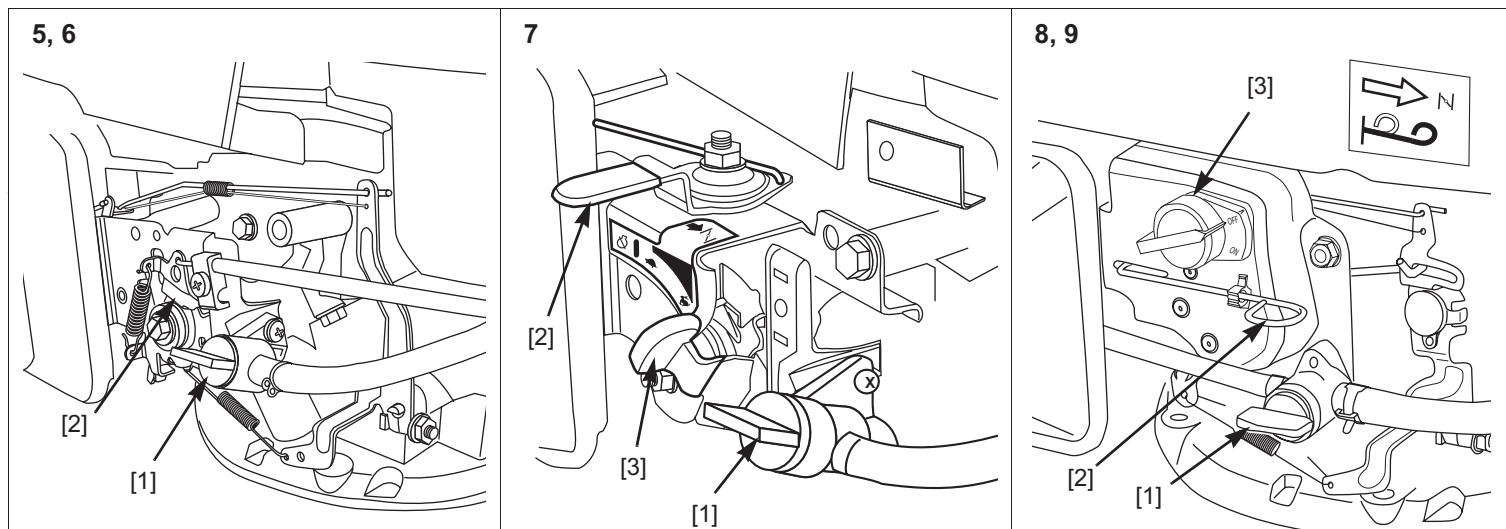
EM5

POM4BZ0LA400
WPG. 110000.2013.05
IMPRIMAT ÎN S.U.A.

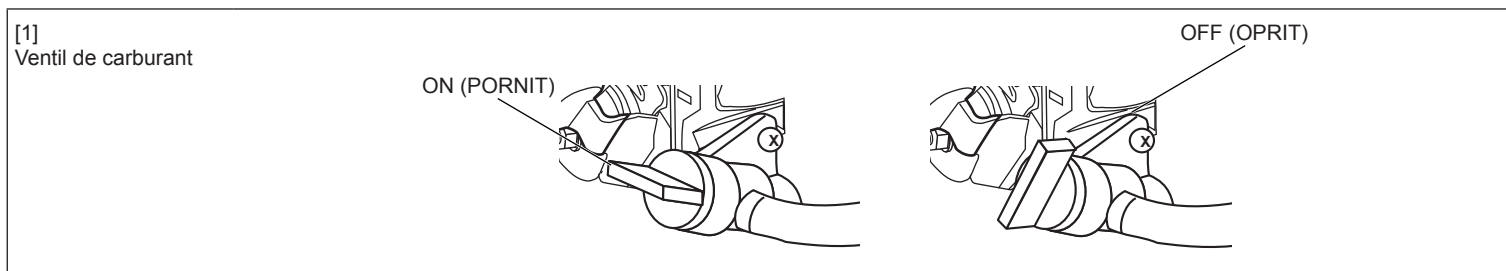
	Înainte de utilizare, citiți Manualul utilizatorului.
	Motorul emite monoxid de carbon, care este toxic. Nu-l lăsați să funcționeze într-un spațiu închis.
	Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
	Toba de eșapament fierbinte vă poate produce arsuri. Dacă motorul funcționează, nu o atingeți.



RO Tip 1,2	[1] Ventil de carburant [2] Șoc/Accelerație acționat(ă) de la distanță [3] Frână cu volant	RO Tip 3	[1] Ventil de carburant [2] Șoc cu revenire automată [3] Frână cu volant, accelerație fixă	RO Tip 4	[1] Ventil de carburant [3] Frână cu volant Șoc automat, accelerație fixă
---------------	--	-------------	--	-------------	---

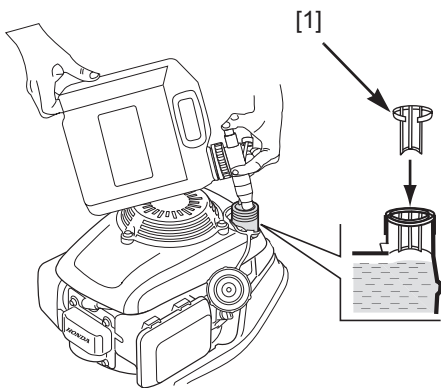


RO Tip 5,6	[1] Ventil de carburant [2] Șoc/Accelerație acționat(ă) de la distanță, Ambreiaj de frână cuțit	RO Tip 7	[1] Ventil de carburant [2] Șoc manual [3] Accelerație manuală	RO Tip 8,9	[1] Ventil de carburant [2] Șoc manual [3] Întrerupător Accelerație fixă (Auto)
---------------	---	-------------	--	---------------	--



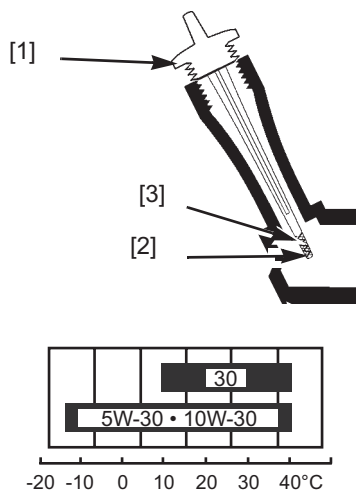
F1

[0,91 l]

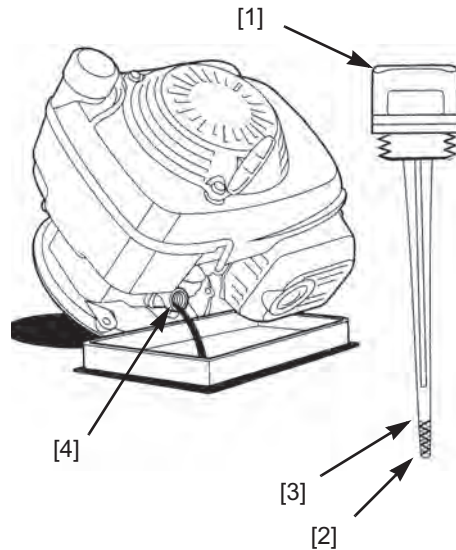


F2

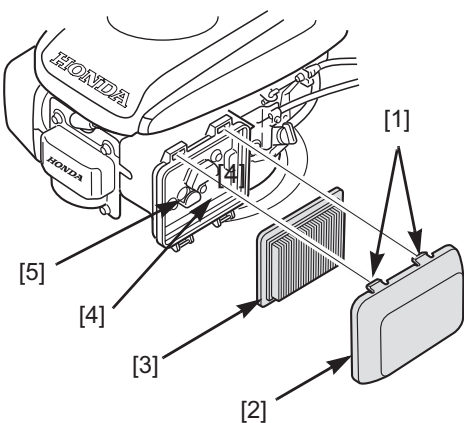
[0,35 ~ 0,40 l]



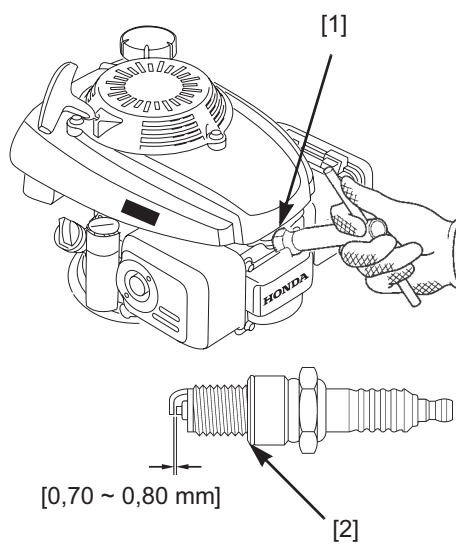
F3



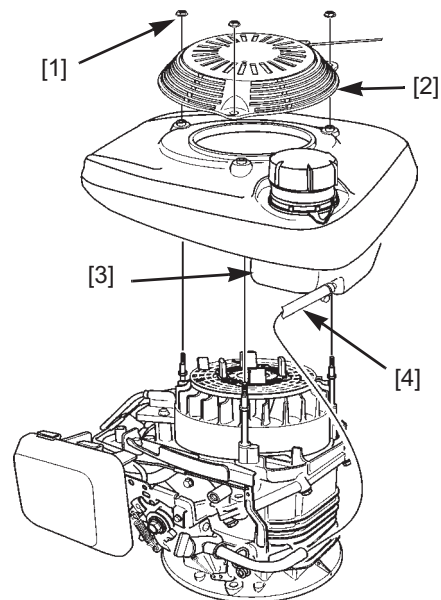
F4



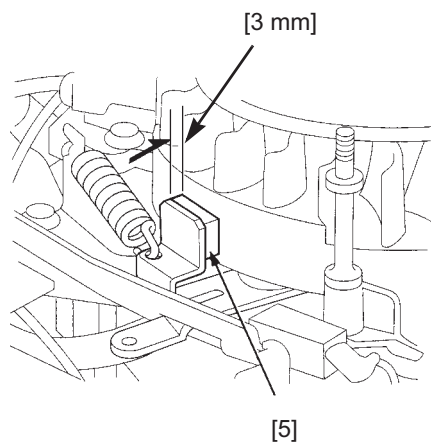
F5



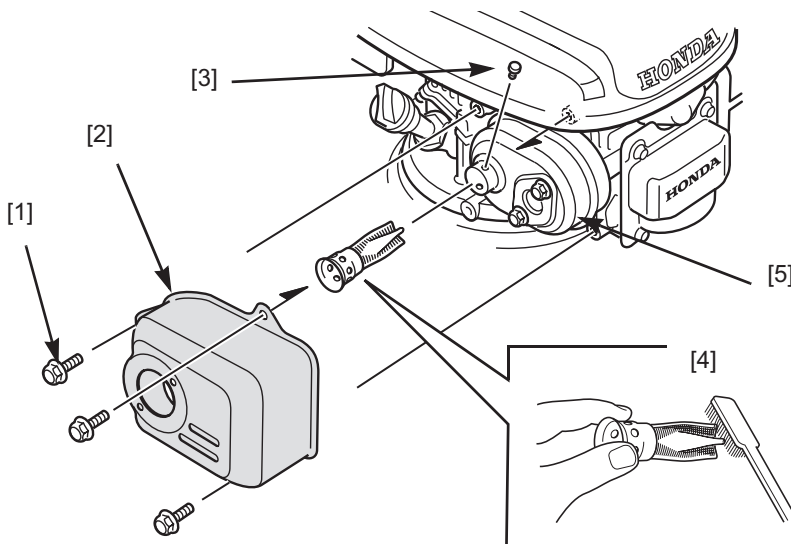
F6



F7



F8



INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un motor Honda. Dorim să vă ajutăm să obțineți cele mai bune rezultate de la noul dvs. motor și să îl utilizați în siguranță. Acest manual conține informații despre cum trebuie să procedați; vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de a utiliza motorul. În cazul în care apare o problemă sau dacă aveți întrebări legate de motorul dvs., consultați un service Honda autorizat.

Toate informațiile din această publicație se bazează pe cele mai noi informații referitoare la produs, disponibile la data tipării. American Honda Motor Co., Inc. își rezervă dreptul de a face modificări, în orice moment, fără notificare prealabilă și fără a atrage asupra sa vreo obligație. Nici o parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiunea noastră scrisă.

Acest manual trebuie considerat ca făcând parte din motor și trebuie să rămână împreună cu motorul, dacă acesta este revândut.

Recitiți instrucțiunile furnizate cu echipamentul antrenat de acest motor, pentru orice informații suplimentare privind pornirea motorului, oprirea, funcționarea, reglajele acestuia sau orice instrucțiuni speciale de întreținere.

CUPRINS

MESAJE DE SIGURANȚĂ	Pagina 5
VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	Pagina 5
FUNCȚIONAREA	Pagina 6
PRECAUȚII PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ	Pagina 6
PORNIREA/OPRIREA MOTORULUI (TOATE TIPURILE).....	Pagina 6
OPERAȚII DE SERVICE	Pagina 7
SIGURANȚA ÎNȚEȚINERII	Pagina 7
GRAFICUL DE ÎNȚEȚINERE	Pagina 8
REALIMENTAREA CU CARBURANT	Pagina 8
ULEIUL DE MOTOR	Pagina 8
FILTRU DE AER	Pagina 9
BUJIE	Pagina 9
INSPECȚIA FRÂNEI CU VOLANT (dacă există)	Pagina 9
DISPOZITIVUL PARASCÂNTEI (dacă există)	Pagina 10
DEPOZITAREA MOTORULUI	Pagina 10
TRANSPORTUL	Pagina 11
REZOLVAREA PROBLEMELOR NEPREVĂZUTE	Pagina 11
INFORMAȚII TEHNICE	Pagina 11
INFORMAȚII ADRESATE CLIENTULUI	Pagina 12

MESAJE DE SIGURANȚĂ

Siguranța dvs. și a celorlalți este foarte importantă. Am introdus mesaje importante de siguranță în acest manual, precum și pe motor. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste mesaje.

Un mesaj de siguranță vă semnalează pericole potențiale care vă pot răni sau îi pot răni pe ceilalți. Fiecare mesaj de siguranță este precedat de un simbol de alertare privind siguranța  și de unul din aceste trei cuvinte: PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE.

Aceste cuvinte de semnalare înseamnă:

PERICOL

VEȚI FI OMORÂT sau RĂNIT GRAV dacă nu respectați instrucțiunile.

AVERTISMENT

PUTEȚI FI OMORÂT sau RĂNIT GRAV dacă nu respectați instrucțiunile.

ATENȚIE

PUTEȚI FI RĂNIT dacă nu respectați instrucțiunile.

Fiecare mesaj vă spune care este pericolul, ce se poate întâmpla și ce puteți face pentru a evita sau reduce vătămarea.

MESAJE REFERITOARE LA PREVENIREA DETERIORĂRIILOR

Veți vedea și alte mesaje importante care sunt precedate de cuvântul OBSERVAȚIE.

Acest cuvânt înseamnă:

OBSERVAȚIE

Dacă nu respectați instrucțiunile, motorul sau alte bunuri pot fi deteriorate.

Scopul acestor mesaje este de a ajuta la prevenirea deteriorării motorului dvs., altor proprietăți sau mediului.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- Înțelegeți funcționarea tuturor comenzilor și învățați cum să opriți rapid motorul în caz de urgență. Asigurați-vă că operatorul primește instrucțiuni adecvate, înainte de a lucra cu echipamentul.
- Nu lăsați copiii să opereze motorul. Țineți copiii și animalele departe de zona de exploatare.
- Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon, care este otrăvitor. Nu lăsați motorul să funcționeze fără o ventilație adecvată și nu-l lăsați niciodată să funcționeze în spații închise.
- Motorul și țevă de eșapare devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Țineți motorul la cel puțin 1 metru distanță de clădiri și alte echipamente, în timpul funcționării. Țineți materialele inflamabile departe de motor și nu puneți nimic pe acesta în timpul funcționării.

AMPLASAREA ETICHETEI PRIVIND SIGURANȚA

Eticheta indicată la pagina 1 conține informații importante de siguranță. Vă rugăm să o citiți cu atenție. Consultați pagina 1.

Această etichetă este considerată ca parte integrantă din motorul dvs. Dacă eticheta s-a deslipit sau a devenit ilizibilă, contactați distribuitorul pentru înlocuire.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

ESTE MOTORUL DVS. PREGĂTIT DE PORNIRE?

Pentru siguranța dvs. și pentru a prelungi la maxim durata de viață a echipamentului dvs., este foarte important să verificați starea motorului înainte de a-l utiliza. Înainte de a utiliza motorul, asigurați-vă că ați rezolvat orice problemă întâlnită, sau că aceasta este remediată de către service-ul autorizat.

AVERTISMENT

Întreținerea necorespunzătoare a acestui motor sau necorectarea unei probleme, înainte de a utiliza motorul, poate duce la o funcționare defectuoasă, în urma căreia puteți fi grav rănit.

Efectuați întotdeauna o inspecție preliminară înainte de fiecare utilizare și corectați orice fel de problemă.

Înainte să începeți verificările premergătoare utilizării, asigurați-vă că motorul este așezat pe o suprafață dreaptă și maneta de frână cu volant, maneta de accelerație sau întrerupătorul motorului se află în poziția STOP sau OFF (OPRIT).

Înainte de porni motorul, verificați întotdeauna următoarele elemente:

1. Nivelul carburantului (consultați pagina 8).
2. Nivelul uleiului (consultați pagina 9).
3. Filtrul de aer (consultați pagina 9).
4. Inspecție generală: Verificați prezența scurgerilor de lichide și desprinderea sau deteriorarea pieselor.
5. Verificați echipamentul antrenat de acest motor.

Consultați instrucțiunile furnizate cu echipamentul antrenat de acest motor, pentru a găsi orice eventuale măsuri de precauție și proceduri care trebuie respectate înainte de pornirea motorului.

FUNCȚIONAREA

PRECAUȚII PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ

Înainte de prima punere în funcțiune a motorului, vă rugăm să consultați secțiunea **MESAJE DE SIGURANȚĂ** și **VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE** pagina 5.

Pentru siguranța dvs., nu puneți în funcțiune motorul într-o zonă închisă, cum ar fi un garaj. Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon otrăvitor, care se poate acumula rapid în zonă și poate duce la îmbolnăviri sau deces.

⚠ AVERTISMENT

Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon otrăvitor care se poate acumula în zonă la niveluri periculoase. Inspirația monoxidului de carbon poate cauza pierderea cunoștinței sau decesul.

Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise sau chiar numai parțial închise în care pot fi prezenți oameni.

Consultați instrucțiunile furnizate cu echipamentul antrenat de acest motor, pentru a găsi orice măsuri de precauție care trebuie respectate înainte de pornirea, oprirea sau funcționarea motorului.

Nu puneți în funcțiune motorul pe un plan cu înclinația mai mare de 20°.

FREVENȚA DE UTILIZARE

Dacă echipamentul va fi utilizat ocazional sau la anumite intervale (mai mult de 4 săptămâni între utilizări), consultați secțiunea **Carburant** din capitolul **DEPOZITAREA** (pagina 10) pentru informații suplimentare legate de degradarea carburantului.

PORNIREA/OPRIREA MOTORULUI (TOATE TIPURILE)

Consultați imaginile de la pagina 2 și 3 pentru a identifica tipul de comandă utilizat pe echipamentul dvs. Informațiile de pornire și oprire specifice fiecărui tip pot fi găsite după informațiile generale prezentate mai jos.

- **Ventil de carburant în poziția ON (PORNIT):** Înainte de pornirea motorului, rotiți ventilul de carburant [1] în poziția ON (PORNIT).
- **Șoc manual** (dacă există): Atunci când porniți motorul la rece, puneți maneta/tija de șoc [2] în poziția CHOKE (ȘOC).
Mutați maneta/tija în poziția OFF (OPRIT) imediat după încălzirea motorului și funcționarea corespunzătoare a acestuia fără șoc sau atunci când reporniți un motor încălzit.
- **Turația motorului:** Pentru cele mai bune performanțe ale motorului, se recomandă utilizarea acestuia cu accelerația poziționată pe FAST (REPEDE) (sau puternic).
- **Mânerul demarorului:** Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență, apoi trageți rapid.

OBSERVAȚIE

Nu lăsați mânerul demarorului să revină singur înapoi către motor. Readuceți-l ușor în poziția inițială, pentru a preveni deteriorarea demarorului.

- **Repornirea:** Pentru o repornire ușoară și o performanță maximă a tipurilor Auto Choke System™, înainte de oprirea motorului, lăsați-l să funcționeze timp de cel puțin trei minute după pornirea la rece. Acest timp minim de funcționare nu se va prelungi dacă temperatura este sub 21°C.
- **Ventil de carburant în poziția OFF (OPRIT):** După oprirea motorului, rotiți ventilul de carburant [1] în poziția OFF (OPRIT).
Dacă echipamentul nu va fi utilizat pe o durată de 3 până la 4 săptămâni, vă recomandăm să lăsați motorul în funcțiune până la golirea carburantului din carburator. Puteți efectua acest lucru lăsând ventilul de carburant în poziția OFF (OPRIT), repornind motorul și lăsându-l pornit până la consumarea carburantului.

Tip 1: Frână cu volant, Șoc/Accelerație acționat(ă) de la distanță

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de șoc/accelerație* [2] în poziția CHOKE (ȘOC).
2. Mutați maneta de frână cu volant* [3] în poziția RUN (FUNCȚIONARE).
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.
4. Mutați maneta de șoc/accelerație* [2] în poziția FAST (REPEDE).

OPRIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de șoc/accelerație* [2] în poziția SLOW (ÎNCET).
2. Pentru a opri motorul eliberați maneta de frână cu volant* [3].

Tip 2: Frână cu volant, accelerație acționată de la distanță, șoc automat

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de accelerație acționată de la distanță* [2] în poziția FAST (REPEDE).
2. Mutați maneta de frână cu volant* [3] în poziția RUN (FUNCȚIONARE).
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.

OPRIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de accelerație acționată de la distanță* [2] în poziția SLOW (ÎNCET).
2. Pentru a opri motorul eliberați maneta de frână cu volant* [3].

Tip 3: Frână cu volant, accelerație fixă, șoc cu revenire automată

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați șocul cu revenire automată [2] în poziția CHOKE (ȘOC).
2. Mutați maneta de frână cu volant* [3] în poziția RUN (FUNCȚIONARE).
Maneta de șoc se deplasează automat în poziția OFF (OPRIT) atunci când maneta de frână cu volant se află în poziția RUN (FUNCȚIONARE).
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid. Pe acest tip accelerația este prereglată.

OPRIREA MOTORULUI

Pentru a opri motorul eliberați maneta de frână cu volant* [3].

Tip 4: Frână cu volant, șoc automat, accelerație fixă

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de frână cu volant* [3] în poziția RUN (FUNCȚIONARE).
2. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.

OPRIREA MOTORULUI

Pentru a opri motorul eliberați maneta de frână cu volant* [3].

Tip 5: Ambreiaj de frână cuțit, Șoc/Accelerație acționat(ă) de la distanță

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de șoc/accelerație* [2] în poziția CHOKE (ȘOC).
2. Asigurați-vă că maneta de comandă a cuțitelor* este decuplată.
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.
4. Mutați maneta de șoc/accelerație* [2] în poziția FAST (REPEDE) în timp ce motorul se încălzește și apoi cuplați maneta de comandă a cuțitelor*.

OPRIREA MOTORULUI

1. Decuplați maneta de comandă a cuțitelor*.
2. Mutați maneta de șoc/accelerație* [2] în poziția SLOW (ÎNCET) apoi în poziția STOP.

* Consultați manualul echipamentului pentru a afla amplasarea comenzii.

Tip 6: Ambreiaj de frână cuțit, șoc automat, accelerație acționată de la distanță

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de accelerație acționată de la distanță* [2] în poziția FAST (REPEDE).
2. Asigurați-vă că maneta de comandă a cuțitelor* este decuplată.
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.
4. Lăsați motorul să se încălzească la temperatura de funcționare și apoi cuplați maneta de comandă a cuțitelor*.

OPRIREA MOTORULUI

1. Decuplați maneta de comandă a cuțitelor*.
2. Mutați maneta de accelerație acționată de la distanță* [2] în poziția SLOW (ÎNCET) apoi în poziția STOP.

Tip 7: Șoc manual, accelerație manuală

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați maneta de șoc [2] în poziția CHOKE (ȘOC) .
2. Mutați maneta de accelerație [3] în poziția FAST (REPEDE) .
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.
4. Mutați maneta de șoc [2] în poziția OFF (OPRIT)  în timp ce motorul se încălzește.

OPRIREA MOTORULUI

Mutați maneta de accelerație [3] în poziția SLOW (ÎNCET)  și apoi în poziția STOP .

Tip 8: Șoc manual, întrerupător de motor, accelerație fixă

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați tija de șoc [2] în poziția CHOKE (ȘOC).
2. Rotiți întrerupătorul motorului [3] în poziția ON (PORNIT).
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.
4. Mutați tija de șoc în poziția OFF (OPRIT) în timp ce motorul se încălzește.

Pe acest tip turația motorului este prereglată.

OPRIREA MOTORULUI

Rotiți întrerupătorul motorului [3] în poziția OFF (OPRIT).

Tip 9: Șoc manual, întrerupător de motor, accelerație automată

PORNIREA MOTORULUI

1. Mutați tija de șoc [2] în poziția CHOKE (ȘOC).
2. Rotiți întrerupătorul motorului [3] în poziția ON (PORNIT).
3. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți o rezistență; apoi trageți rapid.
4. Mutați tija de șoc [2] în poziția OFF (OPRIT) în timp ce motorul se încălzește.

Funcția de accelerație automată funcționează numai atunci când motorul este cald.

OPRIREA MOTORULUI

1. Eliberați motorul de sarcină pentru ca accelerația automată să readucă motorul la ralanti.
2. Rotiți întrerupătorul motorului [3] în poziția OFF (OPRIT).

* Consultați manualul echipamentului pentru a afla amplasarea comenzii.

Operații de service

Importanța întreținerii

O bună întreținere este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. Aceasta va ajuta și la reducerea poluării.

⚠ Avertisment

Întreținerea necorespunzătoare a acestui motor sau necorectarea unei probleme, înainte de a utiliza motorul, poate duce la o funcționare defectuoasă, în urma căreia puteți fi grav rănit sau omorât.

Respectați întotdeauna recomandările și graficele privind inspecția și întreținerea, prezentate în acest Manual al utilizatorului.

Pentru a vă ajuta să îngrijiți corect motorul dvs., următoarele pagini conțin un grafic de întreținere, proceduri pentru inspecția de rutină și proceduri simple de întreținere, care utilizează scule manuale de bază. De alte sarcini de service, care sunt mai dificile sau care necesită scule speciale, se ocupă cel mai bine profesioniștii și sunt executate în mod normal de un tehnician Honda sau alt mecanic calificat.

Graficul de întreținere este valabil doar în condiții normale de funcționare. Dacă motorul dvs. funcționează în condiții grele, precum funcționarea susținută sub sarcină grea sau la temperaturi înalte sau este utilizat în condiții deosebite de umiditate sau praf, consultați service-ul autorizat pentru recomandări aplicabile cerințelor și utilizării dvs. particulare.

Rețineți că un membru al personalului unui service Honda autorizat cunoaște cel mai bine motorul dvs. și este complet echipat pentru a-l întreține și repara.

Pentru a asigura cea mai bună calitate și fiabilitate, utilizați pentru reparații sau înlocuire numai piese originale Honda, noi sau echivalentul acestora.

Siguranța întreținerii

Urmează câteva din cele mai importante precauții de siguranță. Totuși, nu vă putem preveni asupra oricărui pericol posibil care poate apărea în timpul efectuării întreținerii. Numai dvs. puteți decide dacă să efectuați sau nu o anumită operație.

⚠ Avertisment

Nerespectarea strictă a instrucțiunilor și precauțiilor de întreținere poate duce la rănirea dvs. gravă sau la moarte.

Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție din acest Manual al utilizatorului.

Precauții de siguranță

- Înainte de a începe orice fel de operații de întreținere sau reparare, asigurați-vă că motorul este oprit. Acest lucru va elimina câteva pericole posibile:
 - **Otrăvirea cu monoxid de carbon de la evacuarea motorului.** De câte ori utilizați motorul, asigurați-vă că există o ventilație adecvată.
 - **Arsuri cauzate de piesele fierbinți.** Lăsați motorul și sistemul de evacuare să se răcească, înainte de a le atinge.
 - **Rănirea cauzată de piesele aflate în mișcare.** Nu utilizați motorul, decât dacă ați fost instruit pentru aceasta.
- Citiți instrucțiunile, înainte de a începe și asigurați-vă că aveți sculele și aptitudinile necesare.
- Pentru a reduce posibilitatea unui incendiu sau unei explozii, aveți grijă când lucrați în apropierea benzinei. Pentru a curăța piesele, utilizați numai solvenți neinflamabili, nu benzină. Țineți țigările, scântele și flăcările departe de piesele care vin în contact cu carburantul.

GRAFICUL DE ÎNTREȚINERE

Efectuați service-ul la intervalul lunar/anual indicat sau la numărul de ore de funcționare indicat, care dintre acestea apare primul.⁽¹⁾

Perioada normală de service	Element	Pagina
Înainte de fiecare utilizare	Verificați: Nivelul uleiului din motor Verificați: Filtrul de aer	pagina 9 pagina 9
Prima lună sau primele 5 ore	Schimbați: Uleiul de motor	pagina 9
La fiecare 3 luni sau la fiecare 25 ore	Curățați: Filtrul de aer ⁽²⁾	pagina 9
La fiecare 6 luni sau la fiecare 50 ore	Schimbați: Uleiul de motor ⁽³⁾ Curățați: Filtrul de aer ⁽²⁾ Verificați: Plăcuța de frână cu volant (dacă există)	pagina 9 pagina 9 pagina 9
În fiecare an sau la fiecare 100 ore	Verificările la 6 luni de mai sus, plus: Verificați-reglați: Bujia Curățați: Dispozitivul parascânței (dacă există) ⁽⁶⁾ Verificați: Ambreiaj de frână cuțit (dacă există) Verificați-reglați: Ralanti Curățați: Rezervorul de carburant și filtrul Verificați-reglați: Jocul supapelor	pagina 9 pagina 10 (5) (4) (4) (4)
La fiecare 2 ani sau la fiecare 200 ore	Verificările anuale de mai sus, plus: Înlocuiți: Filtrul de aer Înlocuiți: Bujia	pagina 9 pagina 9
La fiecare 2 ani	Verificați: Conductele de carburant (înlocuiți dacă este necesar)	(4)

(1) Pentru uz comercial, notați orele de funcționare pentru a stabili intervalele corecte de întreținere.

(2) Servisați mai frecvent, când este utilizat în zone cu praf.

(3) Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore când este utilizat la sarcini mari sau în temperaturi ambiante ridicate.

(4) Dacă nu aveți sculele adecvate și dacă nu aveți competența mecanică necesară, service-ul acestor piese trebuie efectuat de către un service Honda autorizat. Pentru procedurile de service, consultați manualul de atelier Honda.

(5) Consultați manualul echipamentului sau manualul de atelier al motorului Honda.

(6) În Europa și în alte țări în care este în vigoare directiva 2006/42/EC privind mașinile industriale, această curățare trebuie efectuată la un service autorizat.

Nerespectarea acestui grafic de întreținere poate duce la defectări care nu sunt acoperite de garanție.

REALIMENTAREA CU CARBURANT

Acest motor este certificat să funcționeze pe benzină fără plumb cu cifra octanică de 91 sau mai mare.

După fiecare utilizare vă recomandăm să alimentați cu carburant, pentru a minimiza prezența aerului în rezervor.

Alimentați cu carburant într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească. Nu alimentați niciodată în interiorul unei clădiri, unde vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei.

Puteți utiliza benzină fără plumb, cu un conținut de etanol (E10) nu mai mare de 10 % din volum sau un conținut de metanol nu mai mare de 5 % din volum. În plus, metanolul trebuie să conțină co-solvenți și inhibitori de coroziune. Utilizarea de carburanți cu un conținut de etanol sau metanol mai mare decât valorile indicate mai sus pot produce probleme de pornire sau de performanță a motorului. De asemenea, poate deteriora piesele din metal, cauciuc și plastic din cadrul sistemului de alimentare. În plus, etanolul este higroscopic, adică absoarbe și reține apa din sistemul de carburant.

Deteriorările motorului sau problemele de performanță rezultate în urma utilizării unui carburant cu procentaje de etanol sau metanol mai mari decât cele indicate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

Dacă echipamentul va fi utilizat ocazional sau la anumite intervale (mai mult de 4 săptămâni între utilizări), consultați secțiunea *Carburantul* din capitolul DEPOZITARE (pagina 10) pentru informații suplimentare legate de degradarea carburantului.

Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau un amestec de ulei/benzină. Evitați pătrunderea murdăriei sau a apei în rezervorul de carburant.

⚠️ AVERTISMENT

Benzina este deosebit de inflamabilă și explozivă și puteți fi ars sau grav rănit, în timpul realimentării cu carburant.

- Opriți motorul și țineți departe sursele de căldură, scântei și flăcără.
- Realimentați numai în spații exterioare.
- Ștergeți imediat benzina scursă.

Alimentarea cu carburant

Consultați F1 la pagina 4.

1. Scoateți bușonul rezervorului de carburant.
2. Adăugați carburant în partea inferioară a limitei de culoare roșie a joiei [1] în gâtul rezervorului de carburant. Nu umpleți peste măsură. Ștergeți carburantul vărsat înainte de a porni motorul.
3. Puneți bușonul rezervorului de carburant și strângeți-l bine.
Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 10 picioare (3 metri) de sursa de alimentare cu carburant înainte de a porni motorul.

OBSERVAȚIE

Carburantul poate deteriora vopseaua și unele tipuri de plastic. Fiți atent să nu vărsați carburant când umpleți rezervorul. Deteriorările produse de carburantul vărsat nu sunt acoperite de Garanția limitată a distribuitorului.

Recipient de depozitare a carburantului

Depozitați carburantul într-un recipient din plastic, curat și etanș, destinat pentru depozitarea carburantului. Închideți orificiul (dacă există) când nu este utilizat și depozitați recipientul într-un loc ferit de razele soarelui. Dacă urmează să folosiți carburantul după o perioadă mai lungă de 3 luni, vă sugerăm ca atunci când umpleți recipientul să adăugați un stabilizator de carburant. Dacă la finalul anotimpului a mai rămas carburant în recipientul de depozitare, Agenția pentru Protecția Mediului (EPA) din S.U.A. vă sugerează să adăugați benzina rămasă în rezervorul vehiculului.

ULEIUL DE MOTOR

Uleiul este un factor principal care afectează performanța și durata de viață. Utilizați ulei detergent pentru motoare auto în 4 timpi. Schimbați întotdeauna uleiul în conformitate cu graficul de întreținere.

Uleiul recomandat

Consultați F2 la pagina 4.

Utilizați ulei pentru motor în 4 timpi care îndeplinește sau depășește cerințele pentru clasificarea API categoria SJ sau ulterioară. Verificați întotdeauna eticheta API de serviciu de pe recipientul de ulei, pentru a vă asigura că include literele SJ sau ulterioare.

SAE 10W-30 este recomandat pentru uz general. Alte vâscozități prezentate în diagramă pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dvs. se încadrează în domeniul indicat.

Verificarea nivelului de ulei

Consultați F2, F3 la pagina 4.

1. Verificați uleiul cu motorul oprit și aflat pe o suprafață dreaptă.
2. Scoateți dopul de umplere cu ulei/joja [1] și ștergeți-o, pentru a fi curată.
3. Introduceți dopul de umplere cu ulei/joja în gâtul de umplere cu ulei, așa cum se prezintă în figură, dar nu înșurubați și scoateți-o pentru a verifica nivelul de ulei.
4. Dacă nivelul de ulei este aproape sau sub marcajul de limită inferioară [2] de pe joja, scoateți dopul de umplere cu ulei-joja și umpleți cu uleiul recomandat până la marcajul de limită superioară [3]. Nu umpleți peste măsură.
5. Reinstalați dopul de umplere cu ulei/joja.

Schimbarea uleiului

Consultați F3 la pagina 4.

Scurgeți uleiul când motorul este cald. Încălziți rapid și complet țevile de scurgere a uleiului.

1. Rotiți ventilul de carburant în poziția OFF (OPRIT) pentru a reduce posibilitatea de scurgeri de ulei.
2. Așezați un recipient adecvat lângă motor pentru a colecta uleiul uzat.
3. Scoateți dopul de umplere cu ulei-joja [1] și scurgeți uleiul în recipient prin înclinarea motorului spre gâtul de umplere cu ulei [4]. Vă rugăm înălțurați uleiul de motor uzat într-o manieră compatibilă cu mediul înconjurător. Vă sugerăm să duceți uleiul uzat într-un recipient etanș la centrul local de reciclare sau la stația de service, pentru reciclare. Nu-l aruncați la gunoi și nici nu-l turnați în pământ sau în canalizare.
4. Cu motorul aflat pe o suprafață dreaptă, umpleți cu uleiul recomandat până la marcajul de limită superioară [3] de pe joja.

OBSERVAȚIE

Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza deteriorarea acestuia.

5. Strângeți bine dopul de umplere cu ulei/joja.

FILTRU DE AER

Un filtru de aer bine întreținut va preveni pătrunderea murdăriei în motor. Murdăria care a pătruns în carburator poate fi condusă spre canalele înguste din carburator și poate cauza uzura prematură a motorului. Aceste canale înguste se pot înfunda, cauzând probleme la pornire și în timpul funcționării. Dacă utilizați motorul în zone cu mult praf, va fi nevoie să curățați filtrul mai des.

Pentru a vă asigura că etanșează și funcționează conform proiectării, vă recomandăm să utilizați un filtru de aer original Honda. Utilizarea unui alt filtru de aer decât cel Honda poate avea ca rezultat pătrunderea murdăriei în filtru, provocând deteriorarea motorului sau sistemului de carburant.

OBSERVAȚIE

Funcționarea motorului fără filtru sau cu un filtru deteriorat va permite murdăriei să pătrundă în motor, determinând uzura rapidă a acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garanția limitată a distribuitorului.

Inspectare

Consultați F4 la pagina 4.

1. Apăsăți piciorușele de blocare [1] aflate în partea superioară a capacului filtrului de aer [2] și scoateți capacul. Verificați filtrul [3] pentru a vă asigura că este curat și în stare bună.
2. Remontați filtrul și capacul acestuia.

Curățare

Consultați F4 la pagina 4.

1. Loviți ușor filtrul, de câteva ori, de o suprafață dură pentru a îndepărta murdăria sau suflați aer comprimat ce nu depășește 207 kPa prin filtru, începând din partea curată aflată în fața motorului. Nu încercați să îndepărtați murdăria folosind o perie. Folosirea unei perii va permite pătrunderea murdăriei în structură.
2. Ștergeți murdăria din interiorul carcasei filtrului de aer [4] și al capacului acestuia, utilizând o lavetă umedă. Fiți atenți să nu între murdărie în conducta de aer [5] care duce la carburator.

BUJIE

Consultați F5 la pagina 4.

Bujia recomandată:

NGK - BPR6ES Aplicații cu șaibă de presiune

NGK - BPR5ES Toate celelalte aplicații

Bujia recomandată este adecvată domeniului corect de căldură pentru temperaturile normale de funcționare a motorului.

OBSERVAȚIE

O bujie incorectă poate cauza deteriorarea motorului.

Pentru o bună performanță, bujia trebuie să aibă distanța corectă între electrozi și să nu prezinte depuneri.

1. Deconectați fișa de pe bujie și îndepărtați orice murdărie din zona bujiei.
2. Pentru a îndepărta bujia, utilizați cheia cu mărimea potrivită [1].
3. Inspectați bujia. Înlocuiți-o, dacă este deteriorată, foarte încărcată, dacă șaiba de etanșare [2] nu este în stare bună sau dacă electrodul este uzat.
4. Măsurați distanța între electrozi cu un calibru adecvat. Distanța corectă este 0,70 ~ 0,80 mm. Dacă este necesar un reglaj, corectați distanța prin îndoirea cu grijă a electrodului lateral.
5. Montați bujia cu atenție, manual, pentru a evita încălecare a filetului.
6. După așezarea bujiei, strângeți cu o cheie pentru bujii de pentru a comprima șaiba.

La montarea unei bujii noi, strângeți 1/2 de tură după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima șaiba.

La remontarea bujiei originale, strângeți 1/8 ~ 1/4 de tură după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima șaiba.

OBSERVAȚIE

Strângeți bine bujia. O bujie care nu este bine strânsă se poate încălzi excesiv și poate deteriora motorul. Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetele din chiulasă.

7. Prindeți fișa bujiei de bujie.

INSPECȚIA FRÂNEI CU VOLANT (dacă există)

Consultați F6, F7 la pagina 4.

1. Deșurubați cele trei piulițe ale flanșei [1] din demarorul cu recul [2] și scoateți demarorul cu recul din motor.
2. Scoateți rezervorul de carburant [3] din motor fără să deconectați conducta de carburant [4]. Dacă rezervorul conține carburant, țineți-l drept în timp ce îl demontați și lăsați-l lângă motor în poziție dreaptă.
3. Verificați grosimea sabotului de frână [5]. Dacă aceasta este mai mică de 3 mm, duceți motorul la un service autorizat Honda.
4. Montați rezervorul de carburant și demarorul cu recul și strângeți bine cele trei piulițe.

DISPOZITIVUL PARASCÂNTEI (dacă există)

Consultați F8 la pagina 4.

În Europa și în alte țări în care este în vigoare directiva 2006/42/EC privind mașinile industriale, această curățare trebuie efectuată la un service autorizat.

Asupra dispozitivului parascânței trebuie efectuat service la fiecare 100 ore, pentru ca acesta să funcționeze conform proiectului.

Dacă motorul a funcționat, toba de eșapament va fi fierbinte. Lăsați-o să se răcească, înainte de a efectua operații de service la dispozitivul parascânței.

Demontarea

1. Desfaceți cele trei șuruburi de 6 mm [1] de pe protecția tobei de eșapament [2] și scoateți protecția.
2. Desfaceți șurubul special [3] de pe dispozitivul parascânței [4] și scoateți dispozitivul parascânței din toba de eșapament [5].

Curățarea și Inspecția

1. Utilizați o perie pentru a îndepărta depunerile de funingine de pe ecranul dispozitivului parascânței. Aveți grijă să nu deteriorați ecranul. Înlocuiți dispozitivul parascânței, dacă prezintă crăpături sau găuri.
2. Montați dispozitivul parascânței în ordinea inversă demontării.

DEPOZITAREA MOTORULUI

O depozitare adecvată este esențială pentru a menține motorul fără defectiuni și în stare bună. Următorii pași vor ajuta la a împiedica rugina și coroziunea să afecteze funcționarea și aspectul motorului dvs. și vor face ca acesta să fie mai ușor de pornit la următoarea utilizare.

Curățare

Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească cel puțin jumătate de oră, înainte de a-l curăța. Curățați toate suprafețele exterioare, remediați orice lipsă de vopsea și acoperiți zonele care ar putea rugini, cu un strat subțire de ulei.

OBSERVAȚIE

Utilizarea unui furtun de grădină sau a unui echipament de spălare cu presiune poate forța pătrunderea apei în filtrul de aer sau în deschiderea tobei de eșapament. Apa pătrunsă în filtrul de aer va uda filtrul, iar apa care trece de filtrul de aer sau toba de eșapament poate pătrunde în cilindru, provocând deteriorări.

Carburantul

OBSERVAȚIE

În funcție de regiunea în care utilizați echipamentul, formulele de carburant se pot degrada și se pot oxida rapid. Degradarea și oxidarea se poate produce în numai 30 de zile și poate produce deteriorarea carburatorului și a sistemului de alimentare cu carburant. Vă rugăm aflați de la service-ul dvs. autorizat recomandările de depozitare aplicabile local.

Durata de timp în care benzina poate fi lăsată în rezervorul de benzină și carburator, fără a cauza probleme în funcționare, variază în funcție de marca benzinei, temperaturile de depozitare și de gradul de umplere a rezervorului - parțial sau total. Aerul dintr-un rezervor umplut parțial favorizează deteriorarea carburantului. Temperaturi de depozitare înalte accelerează deteriorarea carburantului. Problemele legate de carburant pot apărea într-o lună sau chiar mai puțin, dacă benzina nu a fost proaspătă când ați umplut rezervorul.

Benzina se va oxida și se va degrada în timpul depozitării. Benzina degradată va duce la pornire greoaie și va lăsa depuneri, care înfundă canalele înguste din sistemul de carburant. Dacă benzina din motor se deteriorează în timpul depozitării, s-ar putea să fie nevoie de operații de service sau de înlocuire la carburator și alte componente ale sistemului de carburant.

Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă. Dacă urmează să folosiți carburantul din recipient după o perioadă mai lungă de 3 luni, vă sugerăm ca atunci când umpleți recipientul să adăugați un stabilizator de carburant. Deteriorarea sistemului de carburant și problemele de performanță ale motorului, rezultate din pregătirea neglijentă a depozitării, nu sunt acoperite de garanția motorului.

Depozitarea pe termen scurt (30 - 90 zile)

Dacă nu veți utiliza echipamentul pe o perioadă cuprinsă între 30 și 90 zile, vă recomandăm următoarele pentru a preveni problemele legate de carburant:

1. Adăugați stabilizatorul de carburant respectând instrucțiunile fabricantului.

Când adăugați un stabilizator de carburant, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă rezervorul este umplut doar parțial, aerul din interior va favoriza degradarea carburantului în timpul depozitării.

Notă:

- Toți stabilizatorii dețin o durată de depozitare și performanța acestora se va deteriora în timp.
 - Stabilizatorii de carburant nu vor restabili carburantul învechit.
2. După adăugarea unui stabilizator de carburant, lăsați motorul să funcționeze într-un spațiu exterior timp de 10 minute, pentru a fi siguri că benzina tratată a înlocuit-o pe cea netratată din carburator.
 3. Mutați ventilul de carburant în poziția OFF (OPRIT).
 4. Lăsați motorul să funcționeze până la oprirea cauzată de lipsa de carburant din cuva carburatorului. Durata de funcționare trebuie să fie mai mică de 3 minute.

Depozitarea pe termen lung sau depozitarea sezonieră (mai mare de 90 zile)

Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până la golirea carburantului din întreg sistemul (inclusiv din rezervorul de carburant). Nu lăsați carburant în motor pe o durată mai lungă de 90 zile de inactivitate.

Uleiul de motor

1. Schimbați uleiul de motor (consultați pagina 9).
2. Scoateți bujia (consultați pagina 9).
3. Turnați 5 ~ 10 cc de ulei de motor curat în cilindru.
4. Trageți demarorul cu recul de câteva ori pentru a permite distribuția uleiului.
5. Remontați bujia.

Precauții privind depozitarea

Dacă motorul dvs. va fi depozitat având benzină în rezervor, este important să se reducă pericolul de aprindere a vaporilor de benzină. Alegeți o zonă de depozitare bine ventilată, departe de orice aparat care funcționează cu flacără, precum cuptoare, boilere sau uscătoare de haine. De asemenea, evitați orice zonă în care se produc scântei de la un motor electric sau în care funcționează scule electrice.

Dacă este posibil, evitați zonele cu umiditate ridicată, deoarece aceasta favorizează ruginirea și corodarea.

Dacă a mai rămas carburant în rezervor, lăsați ventilul de carburant în poziția OFF (OPRIT).

Depozitați motorul pe o suprafață orizontală. Înclinarea poate cauza scurgeri de combustibil și ulei.

Cu motorul și sistemul de evacuare reci, acoperiți motorul pentru a-l feri de praf. Un motor sau un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale. Nu utilizați folii de plastic pentru a feri motorul de praf. O acoperire neporoasă va menține umezeala în jurul motorului, favorizând ruginirea și corodarea.

Scoaterea din starea de depozitare

Verificați motorul în modul descris în secțiunea **VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE** secțiunea din acest manual (consultați pagina 5).

Dacă rezervorul a fost golit înainte de depozitare, umpleți-l cu benzină proaspătă. Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă. Benzina se oxidează și se deteriorează în timp, ceea ce duce la pornire dificilă.

Dacă cilindrul a fost acoperit cu ulei în vederea depozitării, motorul va scoate fum la pornire, pentru un scurt timp. Acest lucru este normal.

TRANSPORTUL

În timpul transportului țineți motorul pe o suprafață orizontală, pentru a reduce posibilitatea scurgerii de carburant. Mutați ventilul de carburant în poziția OFF (OPRIT).

Consultați instrucțiunile furnizate cu echipamentul antrenat de acest motor, pentru a găsi orice eventuale proceduri care trebuie respectate pentru transport.

REZOLVAREA PROBLEMELOR NEPREVĂZUTE

Motorul nu pornește

CAUZA POSIBILĂ	REMEDIERE
Ventil de carburant în poziția OFF (OPRIT).	Mutați maneta ventilului de carburant în poziția ON (PORNIT).
Șocul este în poziția OFF (OPRIT).	Exceptând situația în care motorul este cald, mutați maneta de șoc/ accelerație, tija de șoc sau maneta de șoc în poziția CHOKE (ȘOC).
Comutatorul de aprindere sau întrerupătorul motorului sunt în poziția OFF (OPRIT).	Mutați maneta de frână cu volant în poziția RUN (FUNCȚIONARE). Maneta de accelerație în poziția FAST (REPEDE). Întrerupătorul în poziția ON (PORNIT).
Lipsă carburant.	Realimentați.
Carburant necorespunzător; motor depozitat fără tratarea benzinei sau realimentat cu benzină necorespunzătoare.	Realimentați cu benzină proaspătă.
Bujie defectă, murdară sau distanța dintre electrozi este incorectă.	Reglați sau înlocuiți bujia (pagina 9).
Bujie udată de carburant (motor înecat).	Uscați și remontați bujia. Porniți motorul cu maneta de șoc/ accelerație în poziția FAST (REPEDE). Șocul este în poziția OFF (OPRIT).
Filtru de carburant înfundat, funcționare defectuoasă a carburatorului, aprindere defectuoasă, supape blocate, etc.	Duceți motorul la un service autorizat Honda sau consultați manualul de atelier pentru a înlocui sau repara piesele defecte în funcție de necesități.

Lipsă de putere a motorului

CAUZA POSIBILĂ	REMEDIERE
Înfundare a filtrului de aer.	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer (pagina 9).
Carburantul necorespunzător; motor depozitat fără tratarea benzinei sau realimentat cu benzină necorespunzătoare.	Realimentați cu benzină proaspătă.
Filtru de carburant înfundat, funcționare defectuoasă a carburatorului, aprindere defectuoasă, supape blocate, etc.	Duceți motorul la un service autorizat Honda sau consultați manualul de atelier pentru a înlocui sau repara piesele defecte în funcție de necesități.

INFORMAȚII TEHNICE

Amplasarea numărului de serie și a tipului

Consultați figura la pagina 1.

Notați în spațiul de mai jos numărul de serie și modelul motorului. Veți avea nevoie de aceste informații atunci când comandați piese și când faceți solicitări tehnice sau privind garanția.

MODEL	NUMĂR DE SERIE	TIP
GCV140,160,190	_____	_____
Data cumpărării		

Modificări la carburator pentru funcționarea la altitudine mare

La altitudine mare, amestecul standard aer-carburant din carburator este prea bogat. Performanța va scădea, iar consumul de carburant va crește. De asemenea, un amestec foarte bogat va încălca bujia, ceea ce va duce la o pornire dificilă. Funcționarea pe perioade lungi de timp, la o altitudine diferită de cea pentru care a fost certificată acest motor, poate duce la creșterea emisiilor.

Performanța la altitudini mari poate fi îmbunătățită prin anumite modificări aduse carburatorului. Dacă motorul dvs. funcționează tot timpul la altitudini de peste 1500 m, duceți-l la un service autorizat, pentru a se efectua aceste modificări la carburator. Când funcționează la altitudini mari, cu modificările adecvate ale carburatorului, acest motor îndeplinește standardul pentru fiecare emisie, pe întreaga durată de viață.

Chiar cu modificarea carburatorului, puterea motorului va scădea cu aprox. 3,5 %, la fiecare creștere cu 300 m a altitudinii. Efectul altitudinii asupra puterii va fi mai mare de atât, dacă nu se aduc modificări carburatorului.

OBSERVAȚIE

După modificarea carburatorului pentru funcționarea la altitudine mare, amestecul aer-carburant va fi prea sărac pentru funcționarea la altitudine joasă. Funcționarea la altitudini sub 1500 m, cu un carburator modificat, poate cauza supraîncălzirea motorului și deteriorarea gravă a acestuia. Pentru utilizarea la altitudini mici, carburatorul trebuie readus la specificațiile de fabrică originale, în cadrul unui service autorizat.

Specificații

GCV140

TIP	PORNIRE CU REcul
Lungime x Lățime x Înălțime	367 x 331 x 360 mm
Greutate fără benzină	9,8 kg
Tipul motorului	4 timpi, camă în cap, un singur cilindru
Cilindrii [Aleazaj x Cursă]	160 cm ³ [64 x 50 mm]
Capacitate ulei	0,50 l
Capacitate rezervor de carburant	0,91 l
Consumul de carburant	1,1 l/h la 3.000 rot/min
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer
Sistemul de aprindere	Magneto-tranzistorizat
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar

GCV160

TIP	PORNIRE CU REcul	PORNIRE ELECTRICĂ
Lungime x Lățime x Înălțime	367 x 331 x 360 mm	367 x 354 x 360 mm
Greutate fără benzină	9,8 kg	11,6 kg
Tipul motorului	4 timpi, camă în cap, un singur cilindru	
Cilindrii [Aleazaj x Cursă]	160 cm ³ [64 x 50 mm]	
Capacitate ulei	0,50 l	
Capacitate rezervor de carburant	0,91 l	
Consumul de carburant	1,1 l/h la 3.000 rot/min	
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer	
Sistemul de aprindere	Magneto-tranzistorizat	
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar	
Sistem de încărcare: Tipuri BBC	12 VDC, 0,15 A min. la 2900 rot/min	
Tipuri de frână cu volant	12 VDC, 0,20 A min. la 2900 rot/min	

TIP	PORNIRE CU REcul	PORNIRE ELECTRICĂ
Lungime x Lățime x Înălțime	367 x 331 x 368 mm	367 x 354 x 368 mm
Greutate fără benzină	12,3 kg	13,3 kg
Tipul motorului	4 timpi, camă în cap, un singur cilindru	
Cilindrii [Aleazaj x Cursă]	187 cm ³ [69 x 50 mm]	
Capacitate ulei	0,50 l	
Capacitate rezervor de carburant	0,91 l	
Consumul de carburant	1,3 l/h la 3.000 rot/min	
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer	
Sistemul de aprindere	Magneto-tranzistorizat	
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar	
Sistem de încărcare: Tipuri BC	12 VDC, 0,15 A min. la 2.900 rot/min	
Tipuri de frână cu volant	12 VDC, 0,20 A min. la 2.900 rot/min	

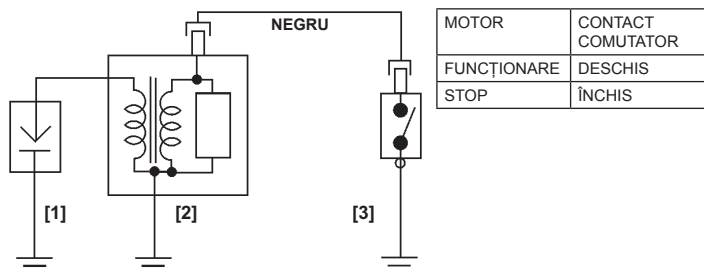
Informații pentru referințe rapide

Carburantul	Tip	Benzină fără plumb cu cifra octanică de 91 sau mai mare (pagina 8).
Uleiul de motor	Tip	SAE 10W-30, API SJ sau ulterior, pentru uz general. Consultați pagina 8. * Cantitate umplere: 0,35 ~ 0,41 l
Carburator	Ralanti	1.400 ± 150 rot/min 2.500 ± 150 rot/min Tip accelerație automată
Bujia	Tip	BPR6ES (NGK) Tipuri de șaibe de presiune BPR5ES (NGK) Toate celelalte aplicații
Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare	Verificați nivelul uleiului din motor. Consultați pagina 9. Verificați filtrul de aer. Consultați pagina 9.
	Primele 5 ore	Schimbați uleiul de motor. Consultați pagina 9.
	Următoarele	Consultați graficul de întreținere pagina 8.

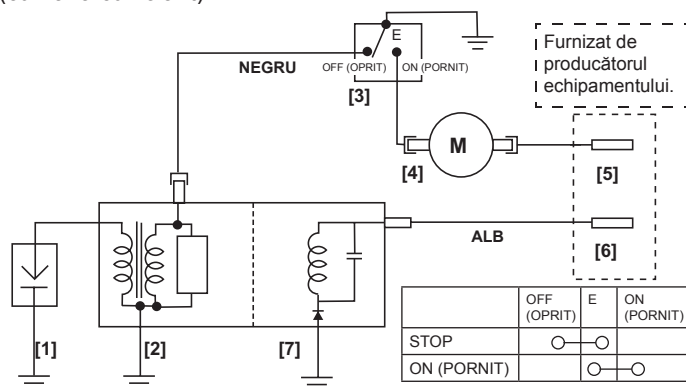
* Cantitatea reală variază din cauza uleiului rezidual rămas în motor. Utilizați întotdeauna joja pentru a confirma nivelul real (consultați pagina 9)

Schemele electrice

DEMAROR CU REcul (toate tipurile)

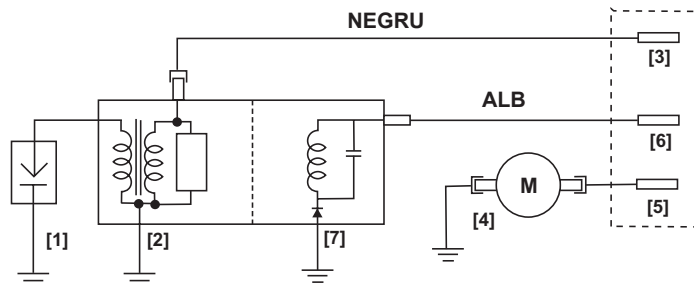


DEMAROR ELECTRIC (cu frână cu volant)



DEMAROR ELECTRIC
(cu ambreiaj de frână cuțit)

[Furnizat de producătorul echipamentului.]



[1] BUJIE	[5] COMUTATOR DEMAROR
[2] BOBINĂ DE APRINDERE	[6] BATERIE (+)
[3] ÎNTRERUPĂTOR DE MOTOR	[7] BOBINĂ DE ÎNCĂRCARE (dacă există)
[4] MOTOR DEMAROR	

Reglare

ELEMENT	SPECIFICAȚIE	ÎNȚREȚINERE
Distanța între electrozii bujiei	0,7 ~ 0,8 mm	Consultați pagina 9.
Jocul supapelor (motor rece)	ADMISIE: 0,15 ± 0,04 mm Evacuare: 0,20 ± 0,04 mm	Consultați distribuitorul dvs. autorizat Honda
Alte specificații	Nu sunt necesare alte reglaje.	

INFORMAȚII ADRESATE CLIENTULUI

Publicațiile Honda

Aceste publicații vă pot oferi informații suplimentare legate de întreținerea și repararea motorului dvs. Le puteți comanda de la un service autorizat de motoare Honda.

Manualul de atelier	Acest manual prezintă procedurile complete de întreținere și revizie. Acesta este destinat utilizării de către un tehnician calificat.
Catalogul cu piese	Acest manual oferă liste complete și ilustrate cu piese. Disponibil la distribuitorul dvs. Honda.

Informații despre distribuitori

Vizitați website-ul nostru: www.honda-engines-eu.com

Informații despre serviciul clienți

Personalul distribuitorului este format din profesioniști instruiți. Ei vă pot răspunde la orice întrebare. Dacă întâlniți o problemă pe care distribuitorul dvs. nu o rezolvă așa cum ați dori, vă rugăm să o discutați cu conducerea acestuia. Managerul de service, Directorul general sau proprietarul vă pot ajuta. Aproape toate problemele se rezolvă în acest mod.

Biroul Honda

Vă rugăm să ne furnizați următoarele informații când ne scrieți sau ne sunați:

- Numele producătorului și numărul modelului pentru echipamentul la care este montat motorul
- Modelul motorului, numărul de serie și tipul (consultați pagina 11)
- Numele distribuitorului care v-a vândut motorul
- Numele, adresa și persoana de contact a firmei care a efectuat service-ul asupra motorului
- Data cumpărării
- Numele dvs., adresa și numărul de telefon
- O descriere detaliată a problemei

Bawalah produk Anda ke dealer yang berkaitan dengan produk-produk mesin Honda atau dealer tempat Anda membeli produk tersebut, dengan membawa nota pembelian yang Anda terima saat Anda membeli produk tersebut sebagai bukti bahwa produk Anda masih memiliki garansi. Apabila dealer tersebut menilai bahwa mesin Anda perlu diperbaiki, maka perbaikan akan diberikan.

Hantarkan produk OEM anda kepada pedagang yang mengedar produk Honda Power atau pedagang yang, anda beli produk anda daripadanya, dengan resit dimasa pembelian sebagai bukti yang produk anda masih dibawah jaminan kerosakan. Sekiranya pedagang mengutarakan supaya produk anda perlu dibaki, jaminan pembalisan akan dijalankan.

Bring your OEM product to the dealer who deals with Honda power products or the dealer who you purchased your product from, with the receipt you received at the time of purchase as evidence that your product is still under warranty. If the dealer judges that the engine needs to be repaired, warranty repair will be performed.

فإن جهازك إلى الوكيل الذي يتعامل بمنتجات لطاقة من هوندا أو الوكيل الذي اشترت منه مع سبند الشراء الذي أستلمته عند وقت الشراء كبرهان على أن جهازك لأزال مشمول بالضمانة. إذا قرر الوكيل أن الحرك، في حاجة إلى إصلاح، ثم تنفيذ التصليح حسب الضمانة.

將您的OEM產品送到辦理本田動力產品的經銷商或您購買該產品的經銷商，出示購買時所得到的發票，以證明您的產品仍在保固期內。若經銷商斷定該引擎需要修理時，就會得到保固修理。

OEM 제품이 보증수리기간 내에 있다는
증명서인 품질 보증서와 영수증을 지참하고
혼다비용엔진 딜러 또는 OEM제품을 구매한
딜러에게 방문하면 됩니다. 만일 그 딜러가
판단하여 엔진 수리가 필요할 경우 보증수리가
진행될 것입니다.

保証期間内であることの確認のため、製品購入時の領収書と共に、Honda汎用製品を扱っているディーラー又はOEM製品をお買い上げになったディーラーに製品をお持ちください。Hondaエンジン修理する必要があるとそのディーラーが判断した場合は、保証修理が行われます。

© Honda Motor Co., Ltd. Revised: March 2009 (PWL53374-B)
Printed in U.S.A.

Amenez votre matériel OEM chez le revendeur s'occupant de matériels de puissance Honda ou chez le revendeur où vous avez acheté votre matériel, avec le reçu d'achat en main comme preuve que votre matériel est encore sous garantie. Si le revendeur estime que le moteur a besoin d'être réparé, la réparation aura lieu sous garantie.

Bringen Sie Ihr Erstausrüster-Produkt zu einem Honda-Händler für motorgetriebene Geräte oder zu Ihrem Verkaufshändler. Zum Beweis, daß das Produkt noch durch die Garantie abgedeckt ist, muß zu dieser Zeit der Verkaufsbeleg vorgelegt werden. Nachdem der Händler bestätigt, daß eine Reparatur des Motors erforderlich ist, werden die nötigen Garantiearbeiten ausgeführt.

Breng uw OEM product naar een dealer die Honda elektrische producten verkoopt of naar de dealer waarvan u het product heeft gekocht, tezamen met het bewijs van aankoop zodat de dealer kan zien dat het product nog onder de garantie is. Indien de dealer van oordeel is dat de motor gerepareerd moet worden, zal deze onder de garantie worden gerepareerd.

Portare il prodotto di altro costruttore dal rivenditore che tratta prodotti motorizzati Honda o dal rivenditore dal quale si è acquistato il prodotto, con la ricevuta fornita nel momento dell'acquisto, come prova che il prodotto è ancora in garanzia. Se il rivenditore ritiene che il motore necessita di riparazioni, verranno eseguite le riparazioni in garanzia.

Lleve su producto OEM al concesionario que comercializa productos motorizados Honda o al concesionario donde usted compró su producto, llevando el recibo que le entregaron en el momento de la compra como prueba de que su producto está todavía en garantía. Si el concesionario cree que hay que reparar el motor, se realizará la reparación aplicando la garantía.

Leve o seu produto OEM para um revendedor que vende produtos montados com motor Honda ou ao revendedor onde comprou o produto, com o recibo que recebeu no ato da compra como uma evidência que o produto ainda está na garantia. Se o revendedor julgar que o motor precisa ser reparado, o reparo será realizado através da garantia.

将您的OEM产品送到办理本田动力产品的经销商或您购买该产品的经销商，出示购买时所得到的发票，以证明您的产品仍在保修期内。若经销商断定该发动机需要修理时，就会得到保修修理。

นำผลิตภัณฑ์ OEM ของท่านไปยังผู้จำหน่ายปลีกที่มีการตกลงกับท่านตามผลิตภัณฑ์เครื่องนอนหรือผู้จำหน่ายที่ท่านได้ทำการซื้อผลิตภัณฑ์นั้นพร้อมด้วยใบเสร็จรับเงินที่ท่านได้รับใบคอนซีอเพื่อเป็นหลักฐานว่าผลิตภัณฑ์ของทางเออีอยู่ภายใต้ช่วงเวลาของการรับประกันถ้าหากผู้จำหน่ายลงความเห็นว่าเครื่องนอนผิดหรือได้รับการซ่อมเครื่องนอนจะได้รับบริการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน

INTERNATIONAL GARANTIINFORMATION FOR Honda UNIVERSALMOTORER

Honda universalmotoren, der er monteret på dette OEM-produkt, dækkes af en Honda-garanti under følgende forudsætninger:

- Garantibetingelserne er i overensstemmelse med dem, Honda har fastlagt for universalmotorer i hvert enkelt land.
- Garantibetingelserne gælder for motorfejl forårsaget af fremstillings- eller specifikationsproblemer.
- Garantien gælder ikke for lande, hvor der ikke findes en Honda-distributør.

Hvordan produktet kan reparerer under garanti:

Indlevér OEM-produktet til forhandleren, der tager sig af eldrevne Honda-produkter eller forhandleren, som du købte produktet af, med kvitteringen som bevis på, at produktet stadig er under garanti. Hvis forhandleren vurderer, at motoren skal repareres, vil der blive udført en garantireparation.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ της Honda

Ο Κινητήρας Γενικής Χρήσης της Honda που έχει τοποθετηθεί σε αυτό το προϊόν OEM (Original Equipment Manufacturer – Κατασκευαστής Πρωτότυπου Εξοπλισμού) καλύπτεται από εγγύηση της Honda, με τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης πληρούν εκείνες που καλύπτουν τον κινητήρα γενικής χρήσης που διατίθεται από τη Honda σε κάθε χώρα.
- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης ισχύουν για αστοχίες των κινητήρων που θα προκληθούν από οποιοδήποτε πρόβλημα προδιαγραφών κατασκευής.
- Η εγγύηση δεν ισχύει για τις χώρες όπου δεν υπάρχει διανομέας της Honda.

Πώς θα επισκευάσετε το προϊόν σας που καλύπτεται από εγγύηση:

Φέρτε το προϊόν OEM στην αντιπροσωπία που διαθέτει τέτοιου είδους προϊόντα της Honda ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία αποδεικνύει ότι το προϊόν σας παραμείνει εντός εγγύησης. Εάν η αντιπροσωπία κρίνει ότι ο κινητήρας χρειάζεται επισκευή, η επισκευή θα καλυφθεί από την εγγύηση.

INTERNASJONAL GARANTIINFORMASJON FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

Honda General Purpose Engine som er installert på dette OEM-produktet, er dekket av en Honda-garanti, på følgende antakelser:

- Garantibetingelsene oppfyller de for motorene til generelt formål som er fastlagt av Honda for hvert land.
- Garantibetingelsene gjelder for motorsvikt forårsaket av ethvert produktions- eller spesifikasjonsproblem.
- Garantien gjelder ikke i land der det ikke finnes noen Honda-distributør.

Hvordan du får produktet reparert på garanti:

Bring ditt OEM-produkt til forhandleren som forhandler Honda kraftproduktet eller forhandleren der du kjøpte produktet, med kvitteringen du mottok ved kjøpsstedet, som bevis på at produktet ditt fortsatt er dekket av garantien. Hvis forhandleren mener at motoren har behov for å reparerer, vil det utføres garantireparasjon.

INFORMATION OM INTERNATIONELL GARANTI FÖR Honda-MOTORER FÖR ALLMÄNNA ÄNDAMÅL

Honda-motorn för allmänna ändamål som är monterad på denna OEM-produkt, täcks av en Honda-garanti under följande förutsättningar:

- Garantin kräver att man rättar sig efter de villkor för motorn för allmänna ändamål som fastlagts av Honda för respektive land.
- Garantivillkoren gäller för motorfel som orsakats av tillverknings- eller specifikationsproblem.
- Garantin gäller inte i länder där Honda inte har någon distributör.

Så här får du din produkt reparerad enligt garantin:

Ta din OEM-produkt till återförsäljaren som handlar med Honda-drivna produkter, eller återförsäljaren som du köpte din produkt av, tillsammans med kvittot som du fick vid köpet som ett bevis på att garantin fortfarande gäller för din produkt. Om återförsäljaren gör bedömningen att motorn måste repareras, kommer garantireparation att utföras.

INFORMAȚII DE GARANȚIE INTERNĂȚIONALĂ PENTRU MOTOARELE DE UZ GENERAL Honda

Motorul de uz general Honda montat pe acest produs OEM se află sub acoperirea garanției Honda, în baza următoarelor premise.

- Condițiile de garanție sunt conforme cu acelea pentru motorul de uz general stabilite de Honda pentru fiecare țară.
- Condițiile de garanție se aplică defectărilor motorului cauzate de orice problemă de producție sau concepție.
- Garanția nu se aplică în țările în care nu există distribuitor Honda.

Cum să procedați pentru repararea produsului aflat în garanție:

Aduceți produsul OEM la dealerul care se ocupă cu produsele electrice Honda sau la cel de la care ați achiziționat produsul, împreună cu chitanța pe care ați primit-o în momentul achiziției, ca dovadă că produsul se află încă în garanție. Dacă dealerul apreciază că motorul trebuie reparat, vor fi efectuate reparații sub efectul garanției.

Hondan YLEISMOOTOOREITA KOSKEVIA KANSAINVÄLISIÄ TAKUUTUETIOJA

Tähän OEM-tuotteeseen asennettui Hondan yleismoottori kuuluu Hondan takuu piiriin seuraavien ehtojn:

- Takuuehdot ovat yhdenmukaiset yleismoottorin takuuehtojen kanssa, jotka Honda on laatinut kullekin maalle.
- Takuuehdot koskevat valmistusvirheistä tai laatuviasta johtuvia moottorivikoja.
- Takuu ei ole voimassa maissa, joissa ei ole Honda-jälleenmyyjää.

Kuinka tuote korjautetaan takuu puitteissa

Tuo OEM-tuote jälleenmyyjälle, joka hoitaa Honda-moottorilla varustettuja tuotteita tai jolta ostit tuotteesi, sekä ostokuitin todisteeksi tuotteen takuun voimassaolosta. Jos jälleenmyyjän mukaan moottori täytyy korjata, se tehdään takuukorjauksena.

INFORMACE O MEZINÁRODNÍ ZÁRUCĚ PRO UNIVERZÁLNÍ MOTORY Honda

Univerzální motor Honda namontovaný na tento výrobek typu OEM je krytý zárukou společnosti Honda za následujících předpokladů:

- Záruční podmínky jsou v souladu se záručními podmínkami univerzálního motoru stanovenými společností Honda pro každou zemi.
- Záruční podmínky se vztahují na závady motoru způsobené výrobní nebo technickou vadou.
- Záruka se nevztahuje na země, ve kterých není žádný distributor Honda.

Jak si nechat opravit výrobek krytý zárukou:

Odveďte váš OEM výrobek k prodejci, který prodává motorové stroje Honda nebo k prodejci, od kterého jste výrobek koupili, s sebou vezměte doklad, který jste obdrželi při koupi, na důkaz toho, že výrobek je stále kryt zárukou. Pokud prodejce usoudí, že motor je nutné opravit, bude provedena záruční oprava.

INFORMACJE NA TEMAT MIĘDZYNARODOWEJ GWARANCJI NA UNIWERSALNE SILNIKI Honda

Uniersalny silnik Honda zamontowany w tym produkcie OEM jest objęty gwarancją firmy Honda zgodnie z poniższymi założeniami.

- Warunki gwarancji odpowiadają warunkom dla uniwersalnego silnika Honda ustalonym przez firmę Honda dla poszczególnych krajów.
- Warunki gwarancji odnoszą się do usterek silnika spowodowanych nieodpowiednim wykonaniem lub danymi technicznymi.
- Gwarancja nie obowiązuje w krajach, w których nie ma dystrybutorów firmy Honda.

Oddanie produktu do naprawy gwarancyjnej:

Należy dostarczyć produkt OEM do dealera zajmującego się rozprawdaniem podzespołów napędowych Honda, u którego został zakupiony produkt oraz okazać pokwitowanie otrzymane w chwili zakupu na powiadzenie faktu, że jest on objęty gwarancją. Jeśli dealer uzna, że silnik wymaga naprawy, zostanie przeprowadzona naprawa gwarancyjna.

Honda ÁLTALÁNOS CÉLÚ MOTOROKRA VONATKOZÓ NEMZETKÖZI JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓK

Az erre az OEM termékre szerelt Honda általános célú motorra a Honda jóttállási vonatkozik, a következő feltételek teljesülése mellett:

- A jóttállási feltételek összhangban vannak a Honda által adott országban alkalmazott általános célú motorokra vonatkozó jóttállási feltételekkel.
- A jóttállási feltételek olyan motorhibára vonatkoznak, melyet gyártási hiba vagy a műszaki specifikációkból adódó hiba okozott.
- A jóttállás nem érvényes azokban az országokban, ahol nincs hivatalos Honda viszonteladó.

Hogyan járjon el, ha jóttállás alatt lévő termék garanciális javításra szorul:

Vigye az OEM terméket egy olyan viszonteladóhoz, aki Honda gépek forgalmazásával foglalkozik vagy, ahhoz a viszonteladóhoz, akitől a terméket megvásárolta, és vigye magával a számlát, melyet a termék vásárlásakor kapott. Ezzel a számlával igazolja, hogy a termék a jóttállási időn belül van, Ha a viszonteladó úgy ítéli meg, hogy a motort javítani kell, a javítás a garanciális feltételek szerint történik.

INFORMÁCJA PAR Honda UNIVERSÁLO DZINĚJU STARĚAUTISKO GARANTIJU

Uz Honda univerzálo dziněju, kas uzstādīts uz šī OEM produkta, attiecas Honda garantija, ņemot vērā sekojošos pierēumus.

- Garantijas nosacījumi atbilst nosacījumiem, kurus Honda ir noteikusi universālijam dzinējiem katrā valstī.
- Garantijas noteikumi attiecas uz dzinēja atteici, kas radusies rēzāšanas vai specifikāciju problēmas rezultātā.
- Šī garantija neattiecas uz valstīm, kurās nav Honda izplatītāji.

Kā salabot jūsu produktu garantijas ietvaros:

Nogādājiet savu OEM produktu piegādātājam, kas atbild par Honda ļaudas ierīcēm, vai piegādātājam, no kura jūs iegādājāties produktu, ar precēs iegādes čeku kā pierādījumu tam, ka jūsu produktu attiecas garantijas apkalpošana. Ja izplatītājs nolem, ka dzinējs ir jāsalabo, tiks veikts garantijas remonts.

INFORMÁCIE O MEDZINÁRODNEJ ZÁRUCĚ NA UNIVERZÁLNE MOTORY Honda

Na univerzálny motor Honda použitý v tomto OEM výrobku sa vztahuje záruka poskytovaná spoločnosťou Honda, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Záručné podmienky sú v súlade so záručnými podmienkami pre univerzálny motor stanovenými spoločnosťou Honda pre konkrétne krajiny.
- Záručné podmienky sa vzťahujú na poruchy motora spôsobené výrobnou chybou alebo nedosahovaním stanovených technických parametrov.
- Záruka sa nevztahuje na krajiny, v ktorých neposobí žiaden predajca značky Honda.

Ako postupovať pri uplatňovaní záručnej opravy:

Prineste OEM výrobok predajcovi motorových výrobkov Honda alebo predajcu, ktorý vám výrobok predal. Ako dôkaz, že za výrobok sa stále vztahuje záruka, si so sebou prineste doklad o kúpe, ktorý vám bol vystavený v čase kúpy. Ak predajca rozhodne, že motor vyžaduje opravu, vykoná sa záručná oprava.

MEDNARODNE GARANCISKE INFOR- MACIJE ZA VEĆNAMENSKE MOTORJE Honda

Većnamenski motor Honda, ki je vgrajen v tem izdelku OEM, krije garancija Honda pod naslednjimi pogoji:

- Garancijski pogoji so skladni s pogoji za večnamenske motorje, ki jih je družba Honda določila za vsako državo.
- Garancijski pogoji veljajo za odgovodi motorja, ki so nastale zaradi napak v proizvodnji ali načrtovanju.
- Garancija ne velja za države, kjer ni distributerja Honda.

Kako uveljavite garancijsko popravilo izdelka:

Svoj izdelek OEM prinesite prodajalcu motornih izdelkov Honda ali prodajalcu, pri katerem ste kupili svoj izdelek, in predložite potrdilo o nakupu kot dokazilo, da je izdelek še v garancijskem roku. Če prodajalec presodi, da je treba motor popraviti, bo opravljeno garancijsko popravilo.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНАТА ГАРАНЦИЯ НА ДВИГАТЕЛИТЕ Honda С ОБЩО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Двигателят Honda с общо предназначение, монтиран на този продукт, собствено производство, се покрива от гаранцията на Honda при следните условия.

- Гаранционите условия съответстват на установените от Honda за двигателите с общо предназначение за всяка държава.
- Гаранцията покрива всички повреди на двигателя, причинени от проблеми при производство или проблеми с техническите характеристики.
- Гаранцията е невалидна в държави, в които няма официален дистрибутор на Honda.

Как да ремонтирате Вашия продукт в рамките на гаранцията:

Занесете Вашия продукт на дилъра, който търгува с двигатели Honda или на дилъра, от който сте закупили продукта, заедно с квитанцията, получена при покупката, като доказателство, че той все още е в гаранция. Ако дилърът прецени, че двигателят се нуждае от ремонт, на същия ще бъде извършен гаранционен ремонт.

INFORMATSIOON Honda ÜLDOTSTAR- BELISTE MOOTORITE RAHVUSVAHELISE GARANTII KOHTA

Sellele lõpptootja tootele (OEM-tootele) on paigaldatud Honda üldotstarbeline mootor, millele kehtib Honda garantii järgmistel eeldustel.

- Garantitingimused vastavad üldotstarbeliste mootorite nendele garantiidele, mis on kehtestatud Honda poolt iga riigi jaoks.
- Garantitingimusi rakendatakse mootoririkele, mis on põhjustatud mistahes tootlemisveast või nõuetele mittevastavusest.
- Garantii ei kehti riikides, kus Honda maaletootja puudub.

Garantii ajal tehke oma rikkis tootega järgmist.

Tooge oma OEM-toode Honda mootorite edasimüüjale või edasimüüjale, kellelt te oma toote ostsite, lisades ostmise ajal saadud kvitungi, millega on tõestatud, et tootele kehtib garantii. Garantiremont tehakse siis, kui edasimüüja otsustab, et remont on vajalik.

TARPTAUTINĖS GARANTUOS INFORMACIJA „HONDA“ BENDROSIOŠ PASKIRTIES VARIKLIAMS

„Honda“ bendrosios paskirties varikliams, įdiegtiems šiame OEM gaminyje, taikoma „Honda“ garantija, jei yra laikomasi šių sąlygų:

- Bendrosios paskirties variklio garantijos sąlygos atitinka tas, kurias „Honda“ nustatė kiekvienai šaliai.
- Garantijos sąlygos taikomos variklio gedimams, kurie kilo dėl gamybinį ar specifikacijos klaidų.
- Garantija netaikoma tose šalyse, kuriose nėra „Honda“ platintojo.

Gaminio garantinis taisymas:

Pristatykite savo OEM gaminį „Honda“ gaminiui platintojui arba pardavėjui, iš kurio pirkote savo gaminį, kartu su pirkimo metu įteiktu čekiu, kuris yra pirkimo ir garantijos taikymo įrodymas. Pardavėju išnsprendus, kad variklį reikia remontuoti, atliekamas garantinis remontas.

ИНФОРМАЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ДВИГАТЕЛЯМ Honda ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

Двигатель Honda общего назначения, установленный на данном OEM-изделии, подпадает под гарантийные обязательства компании Honda при соблюдении указанных ниже условий.

- Условия гарантийного обслуживания соответствуют условиям, принятым для двигателей Honda общего назначения в каждой из стран.
- Условия гарантийного обслуживания распространяются на все неисправности двигателей, связанные с ненадлежащими качеством изготовления или комплектацией.
- Гарантийные обязательства не распространяются на страны, где нет дистрибуторов компании Honda.

КАК ОСУЩЕСТВИТЬ ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ВАШЕГО ИЗДЕЛИЯ

Доставьте ваше OEM-изделие в сервисный центр компании Honda, который авторизован для работы с двигателями общего назначения, или к дилеру, который продал вам это изделие, взяв с собой документы, подтверждающие, что срок его гарантийного обслуживания не истек. Если представитель дилера установит, что изделие нуждается в ремонте, он будет осуществлен в рамках гарантийного обслуживания.

HONDA
The Power of Dreams